



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 May 2012

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 12 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/66/L.43 и Add.1)]

66/260. Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года, 58/9 от 5 ноября 2003 года, 58/289 от 14 апреля 2004 года, 60/5 от 26 октября 2005 года, 62/244 от 31 марта 2008 года и 64/255 от 2 марта 2010 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире¹, и содержащиеся в нем рекомендации,

учитывая то бремя, которое дорожно-транспортные происшествия создают для систем общественного здравоохранения и процесса развития во всем мире,

отмечая, что эта серьезная проблема, касающаяся здоровья населения, имеет самые различные социально-экономические последствия, которые, если ими не заниматься, могут негативно сказаться на устойчивом развитии стран и подорвать прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая роль первой Всемирной министерской конференции Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, проведенной в Москве 19 и 20 ноября 2009 года и завершившейся принятием декларации, в которой Генеральной Ассамблее было предложено провозгласить Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения²,

с удовлетворением отмечая, что целенаправленные шаги по снижению дорожно-транспортного травматизма, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с 2003 года, принесли положительные результаты,

¹ A/66/389.

² A/64/540, приложение.



высоко оценивая роль Всемирной организации здравоохранения в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата в плане осуществления тесного сотрудничества с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций для скоординированного решения вопросов безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций и в плане поддержки осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и высоко оценивая также прогресс, достигнутый по линии программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», являющейся консультативным механизмом для координации деятельности по обеспечению безопасности дорожного движения, осуществляемой ее участниками, и представления правительствам и гражданскому обществу рекомендаций на основе положительного опыта в целях поддержки усилий по устранению основных факторов риска для безопасности дорожного движения и содействия их выполнению,

приветствуя совместные усилия Всемирной организации здравоохранения и региональных комиссий Организации Объединенных Наций по разработке в сотрудничестве с другими партнерами Глобального плана на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы³, в соответствии с мандатом, определенным в резолюции 64/255 Генеральной Ассамблеи,

отмечая работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, направленную на активизацию их деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и на укрепление политической воли в целях обеспечения безопасности дорожного движения, разработку международно-правовых документов, связанных с вопросами дорожной безопасности, включая международные конвенции и соглашения, технические стандарты, резолюции и рекомендации, и постановку задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровнях,

выражая признательность государствам-членам, которые присоединились к международно-правовым документам Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения и приняли всеобъемлющие законодательные акты в отношении серьезных факторов риска, включая неиспользование ремней безопасности и детских удерживающих устройств, неиспользование шлемов, вождение в нетрезвом состоянии и под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости, обмен текстовыми сообщениями и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время управления автомобилем,

отмечая неизменную приверженность государств-членов и гражданского общества обеспечению дорожной безопасности посредством проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий,

высоко оценивая проводимые Европейской экономической комиссией информационно-просветительские кампании за обеспечение дорожной безопасности и мероприятия по подписанию рекламных плакатов, включая глобальную информационно-просветительскую кампанию Комиссии и Международной федерации баскетбола (ФИБА) и партнерства ФИБА-Европа в ходе чемпионата Европы по баскетболу в Польше в 2009 году, чемпионата

³ Находится по адресу www.who.int/roadsafety/decade_of_action/plan/en/index.html.

мира ФИБА в Турции в 2010 году и чемпионата Европы по баскетболу в Литве в 2011 году; глобальную информационно-просветительскую кампанию Европейской экономической комиссии, Всемирной организации движения скаутов, Греческого института дорожной безопасности «Панус Милонас», ирландской организации скаутов и организации скаутов Греции в муниципальном округе Кристианстад, Швеция, в 2011 году; открытие мемориальной скульптуры, посвященной Десятилетию действий по обеспечению безопасности дорожного движения и воздвигнутой по инициативе Критской ассоциации помощи и солидарности с семьями жертв дорожно-транспортных происшествий, в парке имени Христаоса Полентаса на острове Крит, Греция, 20 ноября 2011 года в ознаменование Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий; и подписание посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» послами и главами национальных делегаций, которые принимали участие в работе шестьдесят четвертой сессии Европейской экономической комиссии в 2011 году,

высоко оценивая также инициативы по обеспечению дорожной безопасности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, включая подписание посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» послами и главами национальных делегаций, которые принимали участие в работе ее шестьдесят седьмой сессии в 2011 году; проведение 20 ноября 2011 года по случаю Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий церемонии ввода в эксплуатацию Азиатско-Тихоокеанской сети за безопасность дорожного движения — региональной веб-сети заинтересованных сторон, призванной содействовать своевременному и постоянному обмену передовым опытом по вопросам безопасности дорожного движения и другой полезной информацией; организацию национальных практикумов по вопросам безопасности дорожного движения в Азербайджане, Бангладеш, Лаосской Народно-Демократической Республике, Монголии, Таджикистане, Узбекистане и на Филиппинах в 2010 и 2011 годах в сотрудничестве с министерствами принимающих стран и проведение в 2010 и 2011 годах заседаний региональной группы экспертов по вопросам безопасности дорожного движения, что включало разработку региональных целей, задач и показателей в области дорожной безопасности с общей целью сократить на 50 процентов количество случаев со смертельным исходом и серьезного травматизма на дорогах Азиатско-Тихоокеанского региона в соответствии с задачами Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения,

высоко оценивая далее усилия Экономической комиссии для Африки по укреплению инициативы в области дорожной безопасности в Африке, включая принятие на второй Африканской конференции по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–11 ноября 2011 года, Африканского плана действий на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения в качестве директивного документа, учитывающего специфику континента и направленного на сокращение на 50 процентов дорожно-транспортных происшествий к 2020 году; план был впоследствии одобрен Конференцией министров транспорта африканских стран на ее второй сессии, состоявшейся в Луанде 21–25 ноября 2011 года,

высоко оценивая усилия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по включению вопроса о дорожной безопасности во всеобъемлющие, координируемые на региональном уровне

стратегии в области транспорта, такие как усилия по разработке Мезоамериканского плана обеспечения дорожной безопасности и включению дорожной безопасности в качестве приоритетного вопроса в заключительную декларацию тринадцатого саммита Механизма диалога и согласования в Тустле, и Декларацию десятого Иbero-американского совещания должностных лиц, ответственных за дорожное движение и дорожную безопасность, и другие усилия по повышению безопасности дорожного движения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна посредством проведения исследований и обмена передовым опытом между национальными правительствами, частным сектором и многосторонними региональными учреждениями,

высоко оценивая также усилия Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по содействию осуществлению инициатив, включая провозглашение в Бейруте 17 мая 2011 года Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, перевод на арабский язык посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» и его подписание главами делегаций, присутствовавших на церемонии провозглашения Десятилетия, и работу двенадцатой сессии Комитета по транспорту 17–19 мая 2011 года, на которой к государствам-членам был обращен призыв сотрудничать с секретариатом Комиссии и координировать с ним свои усилия по осуществлению Десятилетия и разработать график осуществления Московской декларации от 20 ноября 2009 года²,

отмечая ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая декларацию, принятую на Конференции Европейской экономической комиссии — Организации черноморского экономического сотрудничества, посвященной проблеме повышения безопасности дорожного движения в регионе Организации черноморского экономического сотрудничества и состоявшейся в Янине, Греция, 18 и 19 ноября 2010 года, и проведение международных конференций, таких как Всемирный дорожный конгресс, ежегодный саммит Международного транспортного форума и Форум компании «Мишлен» по устойчивой дорожной мобильности, а также вторая Глобальная встреча неправительственных организаций, занимающихся пропагандой безопасности дорожного движения и защитой прав жертв дорожно-транспортных происшествий, состоявшаяся в Вашингтоне, округ Колумбия, 14 и 15 марта 2011 года, и принимая во внимание важный вклад Комиссии по глобальной безопасности дорожного движения,

отмечая также провозглашение 19 апреля 2011 года Инициативы в отношении обеспечения безопасности на дорогах, выдвинутой многосторонними банками развития и координируемой Всемирным банком, и их коллективные усилия по укреплению потенциала управления дорожной безопасностью, усилению охраны инфраструктуры и повышению эффективности мер по обеспечению безопасности за счет систематической разработки всеобъемлющих проектов по обеспечению дорожной безопасности и мобилизации ресурсов для обеспечения безопасности дорожного движения в странах с низким и средним уровнем доходов,

выражая озабоченность по поводу того, что во всем мире, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, продолжает расти число людей, которые погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий, и принимая во внимание, что показатель смертности в результате несчастных случаев на дорогах значительно выше

соответствующего показателя в других транспортных системах, даже в странах с высоким уровнем доходов,

отмечая усилия, предпринятые некоторыми странами с низким и средним уровнем доходов в целях внедрения передового опыта, постановки масштабных задач и отслеживания дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом,

принимая во внимание важность укрепления потенциала и продолжения международного сотрудничества для дальнейшей поддержки усилий по повышению безопасности дорожного движения, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, и предоставления, в соответствующих случаях, технической помощи и знаний для достижения цели Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения,

признавая, что урегулирование глобального кризиса в области безопасности дорожного движения может быть достигнуто только с помощью многосекторального сотрудничества и партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами как в государственном, так и в частном секторах и при участии гражданского общества,

выражая признательность государствам-членам, которые приняли участие в подготовке доклада Всемирной организации здравоохранения о состоянии безопасности дорожного движения в мире в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 62/244, и соответствующего исследования за 2010 год,

1. *приветствует* официальное провозглашение на национальном и местном уровнях Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы, в более чем 100 странах мира, его провозглашение на региональном уровне, а также другие глобальные мероприятия;

2. *выражает признательность* государствам-членам, разработавшим национальные планы, соответствующие Глобальному плану на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы³, и рекомендует государствам-членам, которые еще не разработали таких планов, сделать это, уделяя особое внимание потребностям всех участников дорожного движения, в частности пешеходов, велосипедистов и других уязвимых участников, а также вопросам, касающимся устойчивой мобильности;

3. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, назначить, в соответствующих случаях, национальных координаторов по проведению Десятилетия действий;

4. *призывает* государства-члены проводить мероприятия по обеспечению дорожной безопасности по каждому из пяти основных направлений Глобального плана на Десятилетие действий, а именно: организация дорожного движения и его безопасности, повышение безопасности на дорогах и мобильность, повышение надежности автотранспортных средств, повышение безопасности участников дорожного движения и меры последующего реагирования на дорожно-транспортные происшествия;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять и применять всеобъемлющие национальные законодательные акты и

положения в области дорожной безопасности в отношении основных факторов риска и повысить эффективность их осуществления посредством проведения социально-пропагандистских кампаний и постоянных последовательных усилий по обеспечению их соблюдения;

6. *призывает* государства-члены улучшить и усовершенствовать системы сбора данных по безопасности дорожного движения и управления ими за счет стандартизации определений и методов отчетности и осуществления инвестиций в многосекторальную деятельность по мониторингу и анализу дорожно-транспортных происшествий;

7. *призывает* к осуществлению программ проверки новых автомобилей во всех регионах мира, с тем чтобы сделать информацию о безопасности и надежности автотранспортных средств более доступной для потребителя;

8. *предлагает* государствам-членам усовершенствовать, в соответствующих случаях, свои системы управления дорожным хозяйством и проводить ревизии на предмет безопасности как новых строительных проектов, так и осуществляемых имеющимися сетями программ оценок дорожной безопасности;

9. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, стать договаривающимися сторонами правовых документов Организации Объединенных Наций, касающихся безопасности дорожного движения, и осуществлять их, а также рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о правах инвалидов⁴, и призывает далее государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций о дорожном движении 1949 года⁵, Конвенции о дорожном движении 1968 года⁶, Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года⁷ и Конвенции о правах инвалидов продолжать осуществлять их положения;

10. *призывает* государства-члены повысить качество и эффективность добровольного, травматологического и реабилитационного ухода посредством выделения специального общенационального телефонного номера скорой помощи, укрепления потенциала и предоставления надлежащего и соответствующего оборудования;

11. *предлагает* правительствам играть ведущую роль в осуществлении деятельности в рамках Десятилетия действий, содействуя при этом объединению усилий целого ряда секторов, в том числе научно-образовательных учреждений, частного сектора, профессиональных ассоциаций, неправительственных организаций и гражданского общества, включая национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, организации потерпевших, молодежные организации и средства массовой информации;

12. *вновь подтверждает* важность решения вопросов безопасности дорожного движения во всем мире за счет международного сотрудничества и укрепления сотрудничества между государствами-членами и гражданским обществом в целях наращивания потенциала и повышения осведомленности по

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁵ *Ibid.*, vol. 125, No. 1671.

⁶ *Ibid.*, vol. 1042, No. 15705.

⁷ *Ibid.*, vol. 1091, No. 16743.

вопросам безопасности дорожного движения, а также продолжения повышения информированности в рамках проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий;

13. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с другими партнерами по программе «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и другими заинтересованными сторонами, продолжать деятельность, направленную на содействие достижению целей Десятилетия действий;

14. *просит также* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций организовать в ходе второй Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся у них ресурсов и за счет добровольной финансовой помощи заинтересованных сторон и в сотрудничестве с другими участниками программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», мероприятия для повышения на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях степени информированности по вопросам безопасности дорожного движения, уделяя особое внимание уязвимым участникам дорожного движения;

15. *рекомендует* государствам-членам, организациям гражданского общества и частному сектору принять участие во второй Глобальной неделе безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций посредством проведения мероприятий на национальном и местном уровнях;

16. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, банкам развития и финансовым учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора рассмотреть возможность выделения надлежащих и дополнительных финансовых средств на деятельность, связанную с Десятилетием действий;

17. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам изучить новые и инновационные формы финансирования для поддержки национальных усилий по осуществлению Глобального плана на Десятилетие действий, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, и возможность участия в таких усилиях;

18. *принимает к сведению* в этой связи важную роль Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения, Фонда для обеспечения безопасности дорожного движения, созданного Всемирной организацией здравоохранения, фонда Международной автомобильной федерации «Автомобиль и общество», благотворительного фонда Блумберга и других частных и государственных финансовых механизмов для содействия выполнению Глобального плана на Десятилетие действий;

19. *предлагает* государствам-членам и международному сообществу учитывать вопросы безопасности дорожного движения при разработке в будущем соответствующих важных международных повесток дня, касающихся, например, усилий по обеспечению устойчивого развития;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения», и просит Генерального секретаря

представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о прогрессе в деле повышения безопасности дорожного движения.

*106-е пленарное заседание,
19 апреля 2012 года*